

黔东南少数民族文化典籍丛书

主编 / 徐晓光 副主编 / 吴平 刘鹤

侗族口传经典

DONGZU KOUCHUAN JINGDIAN

傅安辉 ◎ 编



民族出版社

黔东南少数民族文化典籍丛书

主编 / 徐晓光 副主编 / 吴平 刘鹤

侗族口传经典

傅安辉 ● 编

民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

侗族口传经典/ 傅安辉编. —北京: 民族出版社, 2012. 5

(黔东南少数民族文化典籍丛书/徐晓光主编)

ISBN 978 - 7 - 105 - 12163 - 2

I. ①侗… II. ①傅… III. ①侗族 - 民族文化 - 文化遗产
- 中国 IV. ①K287.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 083100 号

侗族口传经典

编 者 傅安辉

策划编辑 张义军

责任编辑 张义军

出版发行 民族出版社

网 址 www.e56.com

地 址 北京市东城区和平里北街 14 号

邮政编码 100013

印 刷 北京佳顺印务有限公司

版 次 2012 年 5 月第一版

印 次 2012 年 5 月第一次印刷

开 本 16 开

印 张 18.75

字 数 299 千字

书 号 ISBN 978 - 7 - 105 - 12163 - 2/K2115 (汉 1180)

定 价 35.00 元

版权所有, 翻印必究

(投稿热线: 010 - 64228001; 发行部电话: 010 - 64211734)

《黔东南少数民族文化典籍丛书》

编委会

主 任：曾 羽

副 主 任：徐晓光

主 编：徐晓光

执行主编：吴 平

副 主 编：刘 鹤

委 员：（按姓氏音序排列）

傅安辉 雷秀武 李晓明 刘宗碧

龙宇晓 龙泽江 罗康智 罗义群

王芳实 徐杰舜 杨庭硕 张小军

张应强 曾祥惠 周丹平

《黔东南少数民族文化典籍丛书》

总 序

黔东南州是苗族、侗族的最大聚居地，同时还居住着布、水、壮、瑶、畲、彝、土家、仡佬等 30 多个民族。各民族在长期的生产生活实践中创造了内容丰富、形式独特、异彩纷呈的文化。这些文化孕育于黔东南地区特殊的文化生态环境，是民族集体智慧与创造力的结晶，具有重要的历史文化价值。随着全球化和信息化的快速发展，偏远地区与外界交流日益增多，活态传承的史诗及相关习俗和仪式，很有可能会由于各种原因而迅速走向瓦解甚至消亡，无形、动态、靠口头流传的文化遗产就更加脆弱，如不及时抢救就会失传。因此，对散存于民间的文献古籍以及口承文献资料进行整理出版，全面系统地把黔东南少数民族文化典籍展现于世人面前，不仅能把中华民族宝贵的文化遗产继承下来，弘扬各民族的优秀文化，而且能让更多的人了解黔东南少数民族历史文化的渊源和发展脉络以及整个文明的历史构架，从中汲取营养，这对于提高黔东南少数民族的文化素质，增强民族自信心和凝聚力，加强民族团结，促进社会进步，都有着深远的意义。

黔东南少数民族文化典籍是黔东南各少数民族在历史上形成的文献典籍和口承经典及碑刻铭文等，其内容涉及政治、哲学、法律、历史、宗教、军事、文学、艺术、语言文字、地理、天文历算、经济、医学等领域。其具有三个明显的特性：一是地方性。黔东南少数民族文化典籍绝大多数产生在黔东南这块土地上，记述或涉及的人、事、物与黔东南息息相关，特别是文史典籍可以说就是黔东南历史风云的记录，而文化艺术典籍更是黔东南民情风俗的反映。二是民族性。黔

黔东南境内居住着苗族和侗族两大主体民族，黔东南少数民族文化典籍中，苗侗文化典籍占据了半壁江山，特别是少数民族文字文本古籍和语音文本古籍、少数民族口传经典具有明显的民族性特征。三是未知性。黔东南文化典籍至今鲜为人知，资源非常丰富而且绝大多数未曾整理。

黔东南少数民族文化典籍有的有文字记载，有的是无文字的口传文化。有文字记载的包括：（1）以少数民族文字记载的文献典籍；（2）汉文记载的有关少数民族内容的文化典籍；（3）有关少数民族内容的碑刻铭文。无文字记载的主要是口传文化典籍，指各少数民族在历史上以口耳相传的形式流传下来的具有历史和文化价值的各种资料。

总体来看，黔东南少数民族文化典籍主要有三大类：

一是汉文古籍。是用汉字记录的古籍，如款词、巫词、歌谣、族谱、契约文书、戏曲剧本和碑刻等。黔东南的汉文古籍主要有：①清水江文书。主要是清代中叶以来的清水江流域的契约文书，包括林业契约、山地田土宅基买卖契约、借贷契约、乡规民约、诉讼文本等。②古庙古寺古建筑图文。③历代对联。④碑刻。大致有款碑、公有建筑碑记、墓碑及界碑、告示碑、分路碑等。⑤历史文献典籍。如地方志。⑥历代文学作品。包括诗词、散文、传说故事、地方戏及曲艺说唱。⑦历代文人笔记及遗稿。⑧民间家谱。包括苗族家谱、侗族家谱及其他民族家谱。⑨苗族议榔理词。⑩侗族款约款词。⑪其他汉文古籍。

二是少数民族文字古籍。主要有水书古籍、老苗文古籍和用苗文侗文（20世纪50年代创制的借用拉丁字母的拼音文字）记录的文献典籍。水书现存于黔东南的雷山县和榕江县，老苗文古籍在巴拉河流域和清水江流域的民间都还存在。

三是少数民族口传经典。黔东南少数民族在历史上口耳相传下来的各种史料，以其独特而浓厚的民族性、群众性、文学性，充实和完善了少数民族传统文化。口传经典形式多样，而且内容丰富多彩，包括历史、宗教、哲学、政治、经济、法律、道德、文学、艺术、民俗风情等众多方面，有神话、传说、故事、歌谣、款词、宗教经词、戏

（曲）等多种形式，是黔东南少数民族历史文化的集大成者。口传经典在形成的时间上往往十分久远，大都可以追溯到相关民族的起源、早期历史和最初的宗教信仰、原始的文学形式。黔东南的少数民族口传经典广泛存在于黔东南苗侗村寨中，是少数民族口传经典的一个富矿区，是黔东南少数民族人民智慧的集中体现。黔东南少数民族口传经典具有百科全书的性质，内容广泛，涉及学科众多，体现着文化的多样性，是我们引以为豪的文化资源。

当前，我国正处在重要的历史发展时期，多民族的文化大发展大繁荣已经被提上日程，新形势对民族工作也提出了更高的要求，这为民族文化典籍抢救与保护带来了良好机遇。我们要通过有效的措施，尽快把黔东南少数民族创造的丰富文化遗产整理出版，为子孙后代留下宝贵的精神文化遗产。

黔东南少数民族祖先留给后人的文化典籍遗产，不仅属于创造它的民族，不仅属于中华民族，更属于全人类。古为今用，古可喻今，古可鉴今。我们相信，随着《黔东南少数民族文化典籍丛书》诸卷的相继问世，黔东南少数民族先辈经世致用的智慧，必将越来越显现出其对人类的巨大价值。

徐晓光

2012年2月20日于凯里学院人文精舍

前 言

侗族现有近 300 万人口，主要分布在湘、黔、桂三省区毗连地域，湖北省的恩施、宣恩也有一部分，据美国学者考察，越南北部山区也有侗族居住。国内侗族居住地基本上是集中连片的，民族内部交往密切，凝聚力比较强。侗族的文化精神崇尚和谐，宽容儒雅、趋静求稳是侗族最基本的民族性格。侗族文化具有一定的先进性。侗族大歌已经被联合国教科文组织列为世界非物质文化遗产，侗族地区“稻鱼鸭”共作系统也已经被联合国粮农组织列为首批五个全球重要农业文化遗产。

—

侗族是一个智慧的民族，侗乡被誉为“诗的海洋”、“歌的世界”、“故事的摇篮”、“侗戏的天堂”。侗族人民以歌代言，以歌唱抒情述理，还用讲究辞章文采的念诵词来说理，用生动有趣而富于人生哲理的故事来启人心智，用喜闻乐见的侗戏来陶冶情操，指导人生。这也许是因为过去侗族没有自己的民族文字，所有的生活经验和生产经验都靠口头来传达。所以，侗族口头表达的形式——谚语、歌唱、念诵、讲述、表演已经成为侗族社会各门知识的主要载体。通过这些载体，世代代流传下来的这些口头表达就成了侗族的口传经典。

侗族地区气候温和，土壤肥沃，适宜树木生长，树种草本繁多，森林资源丰富。其中的杉树高大挺拔，木质不易腐烂，是建造宫殿楼宇的首选材料。从明代起，朝廷就前来征用，被称为“皇木”。勤劳的侗族人民在利用原始森林后，进行人工植树造林，砍伐一片，绿化

一片，使侗乡成为一片林海，林业持续发展。侗族村寨一般依山傍水，寨头寨尾古树参天，风景秀丽。侗寨一般都以鼓楼为中心，围绕它的是侗寨木楼，围绕木楼是茶油林带，然后是桐油林带，再往外围是杉林带、杂林带、原始林带，可谓人与大自然和谐相处。侗乡杉林无边，油树成片，素有“杉海油湖”之称。过去，侗族人民以农林为业，衣食住行都与树木有密不可分的关系。一个侗家人的一生，从劳动生产到生活习俗都与树木有不解之缘。因此，侗族人民在山上植树造林以及经营木业的劳动中产生了大量的口述知识。

侗族人民崇尚女性，敬祭女始祖“萨岁”等女神。社会生活中给女性以很高的社会地位。侗家人注重品德修养，善于处理好人际关系，有敬老爱幼、宽容忍让、热情好客、助人为乐、讲礼仪、不欺生、捐资架桥铺路办公益事业等等传统美德，尤其是侗族妇女体现出来的勤劳一生、无私奉献的传统美德，都令人称赞。这些家庭伦理与社会道德，使人与人之间和睦相处。因此，侗乡成了礼仪之乡。在社交中产生的各种礼仪修养、知识和学问，都用口头来传承。

侗乡几乎每个月都有传统节日，每个季度都有大的社交活动。在节日活动和社交活动中，民俗事象繁多，其中形成的各种知识学问，也用口头语言来传承。

长期以来，侗族人民没有自己的民族文字。建国后用拉丁字母创立了侗文，但在民间很少使用。侗族人民在历史长河中，主要靠口头传承着生产、生活、艺术、历史、宗教等各种门类的知识。

这些都说明，侗族有着丰富的口传经典。侗族口传经典是侗族人民全方位生活的经验总结，是侗族社会各类知识的艺术结晶，是侗族人民集体创作、集体使用并靠口头流传的精神财富，是侗族人民集体智慧的集中体现。

侗族谚语，包括俗语、成语、常言、乡言，是侗族人民日常交际语言中的至理名言。从内容上看，侗族谚语产生于劳动与生活之中，它具有经验性，是感知、醒悟、经验、教训等等的概括。它富有哲理性，总是洞察人事、世事和物事的本质，升华和提炼着生产、生活或人生中带有规律性的东西，表达出某种深邃而又闪闪发光的见解，给

人以启示。从形式上看，侗族谚语也可以说是“浓缩的话”，言简意赅。它总是以最简约的语言，表达最深刻的事理，表现出非凡的精练性。任何纷繁复杂的事物，抽象深奥的道理，一旦用谚语来表达，就会变得精炼。侗族谚语广用辞格，巧织句式。采用的修辞手法主要有比喻、类比、排比、对偶、递进等等，常见的形式是一谚两句，也有一句、四句、六句甚至八句的，显得机动灵活，形式多样。

二

歌唱是侗族口传最主要的形式。在侗族社会生活中，从古代一直流传下来的各种侗歌，就是歌唱经典。歌唱经典占了侗族口传经典的半壁江山。“歌养心”是侗族人民创造的伟大歌论经典。侗族事理歌的经典之作在日常生活中运用广泛。《清江两岸好木头》这首经典事理歌表达了侗族人民十分乐观的人才观。侗族古歌和起义歌经典传颂着侗族悠久的历史。侗族大歌是全世界公认的优秀歌种，其经典是侗族内部某些族群传情达意的传世之宝。侗族大歌作为侗族民间歌队演唱的多声部侗歌，往往模仿大自然之声，如虫鸣鸟叫、高山流水、江河之声、山谷回响、风雨林涛之声势，形成自然和谐、深沉高亢、广阔无穷、婉转起伏、清新甜美的声乐。以大自然的声息、山野的风味、泥土的芳香，给久居尘世的人以特殊的美感。侗族大歌又因其作品大气，演唱人员的众多，演唱场面的盛大，演唱方式的多声部多曲调，形成庄重、典雅、华丽、优美等特点。侗族大歌多声部思维、多声部演唱技艺、歌词所表达的思想内容以及所产生的文化意蕴有着突出的文化艺术价值。侗族情歌经典和婚俗歌经典等等也具有显著的人生启迪意义和文学价值。侗族劝世歌的那些经典之作以理服人，以情动人，循循善诱，很有社会教化的功能和作用。一部侗族劝世歌经典《酒色财气歌》劝诫人们不要好酒贪杯，不要好色，不要贪财，不要斗气，具有永恒的劝教意义。只要按照《酒色财气歌》来修养自己，就可以平安幸福度过一生。为什么侗乡发生民事纠纷，很少到官府去解决，也是因为有些侗族劝世歌经典在起作用。往往有这样的事情，

哪里出了不孝之子，无理之媳，蛮横之人，造成家庭不和睦，产生婆媳矛盾，邻里相争等，无需兴师动众去解决，只要有一位歌师或歌手到他们当中唱上几首劝世歌，问题就可得到解决，矛盾便会化解。我国著名文化学者余秋雨先生在考察黔东南的民族文化时，高度评价了侗族劝世歌。他认为，侗族劝世歌的功能是无限的。侗族村寨里的很多问题都会在歌声中消融。其他地方的纠纷，需要通过打架或上法院来解决，在这里只要通过劝世歌就可以解决。这说明了艺术的目标，形成了起点性与终点性的拱性结构。剑拔弩张的社会矛盾能够在这里被歌声解决，这是一个理想社会。原来以为这些只能是美学家的一种期盼，其实在侗寨肇兴就得到了体现。这是侗寨人的精神自足传统。千百年来，侗族劝世歌对处理好人际关系、保持家庭和睦、维护社会稳定、促进社会的文明与进步，起着不可估量的作用。从远古时代到当今社会生活，侗族人民尊老爱幼、和睦相处、自觉维护社会秩序的传统美德，不能不说与劝世歌的广泛流传所发挥的作用有很大的关系。侗族劝世歌经典是我国优秀的民族民间非物质文化遗产，具有重要的价值。侗族劝世歌经典，实际上已经成为侗族人民进行家庭伦理和社会道德教育的教科书。

侗族念诵经典主要指古往今来流传的赋体民间文学作品，如创世赋、祭祀赋、抒情赋和说理赋四个经典品种。念诵经典讲究语言华美、文采动人。念诵和歌唱在侗族人民的生活中总是交替使用的。侗赋经典是真正的语言艺术，讲究辞章文采，又自由灵活，能充分抒情达意，深受侗族人民的喜爱。侗族创世赋表达了侗族祖先对世界的独到解释。例如侗族祖先说颠先、枉谊创造了天，赐广、乐尉创造了地，又由报亥来对天窄地宽进行修正，使之均和。而人类则是由四个鬼婆孵出来的。把天、地的创造归于五位巨人的力量，又把人类的起源归于四个龟婆共同孵蛋孵出来，这里说明了侗族先民集体创造的意识，他们突出的是集体的力量而不是个人的力量。侗族祭祀经典在日常生活中应用广泛，它的功利性明显，主要起到精神安慰的作用。侗族抒情赋的文学价值显而易见。侗族的说理赋则显示了侗族是一个善于说理、以理服人的民族。他们对于人理、情理、事理、物理和世理等等的感悟

和认识，令人钦佩。其中的款词是侗族民众共同所规定的理。理词则是侗族民众共同认识到的理。祝赞词也归于说理赋，是因为它道出了一种情理。祝赞词是生活中的一种社交性礼节用语，包括祝词和赞词。祝词又包括祝贺、祝愿、祝福之词，赞词又包括赞美、赞扬、赞颂之词。祝赞词是在社交场合中对当事人说好听的话。希望听到别人的好话，希望得到别人的祝愿，希望闻到别人的赞颂，这是人之常情。这种常情的存在得到满足，就是情理之事。侗家人认为，不会祝愿赞美别人，也就显示不出社交修养的档次。祝愿赞美别人，表达的是一种社交情理。生活中非常需要这样的情理。情理不是大道理，也不是远离生活的抽象之理，而是最贴近民众生活、人生和情感的人情之理。所以，把祝赞词归于说理赋经典之中。

侗族讲述经典主要有神话故事、历史人物故事、机智人物故事、鬼神故事、风物传说故事、爱情传说故事、生活故事等经典。可以说，在历史长河中，每一个侗族村寨的漫漫长夜，都有年长者在鼓楼里或木楼里给年少者讲述着各种各样的故事。许多人虽然没有进过学校读书，可是，就是在鼓楼里听故事，学到了不少的知识学问，成为一个有教养的侗家人。千百年来，在每一个侗乡村寨里，不知总共诞生了多少个故事，但是，只要长久流传下来的就成了侗族的讲述经典。侗族讲述经典内容丰富，民族特色浓郁，艺术表现手法多样，可以说是侗家人的口头小说。其中的侗族神话故事经典《捉雷公》、《丈良与丈妹》在过去的侗乡家喻户晓，人人皆知。侗族的历史人物故事经典和侗族古歌、侗族起义歌一样，最能体现民族意识和民族精神。侗族机智人物故事经典则体现了侗族人民的斗争智慧。其他的故事经典也明显具有侗族人民追求真善美、鞭挞假丑恶的审美趣味。

侗族民间表演经典是侗族人民的特色经典，主要有侗族曲艺和侗戏经典。侗族民间表演经典是侗族民间文化艺术发展到较高水平的产物。世界上有许多民族没有自己的戏剧，戏剧的产生需要文化相应发展为条件。侗族民间表演经典以唱说为主，动作为辅，故有“唱侗戏”、“听侗戏”之说。吴文彩是侗戏鼻祖。他创立的侗戏以及后来产生的优秀侗戏成了侗族的民间表演经典，在民间经久不衰，其中《珠

郎娘美》是最有代表性的表演经典之作。它所塑造的娘美这一女性形象柔中有刚，为夫报仇，在我国文学艺术人物形象画廊中闪闪发光。20 世纪 60 年代《珠郎娘美》被改编成黔剧《秦娘美》，后又拍成影片在全国放映，得到了我国京剧大师梅兰芳的高度评价。

三

在外来文化不断撞击民族传统文化的时代背景下，《侗族口传经典》的编辑出版，是要让更多的人看到和了解到侗族的原生态民族文化艺术，吸收借鉴有价值的东西，从而积极应对当今的形势，采取有效的措施，保护、传承、开发和利用好我们的民族文化艺术，让国家抢救各民族非物质文化遗产的政策落到实处，促进我国文化的大发展，大繁荣。

在编辑出版《侗族口传经典》时，入编的经典主要是从已经出版的侗族文史书籍或已经发表的其他文献中来选择，由于原来的作品有的在搜集、整理、翻译时受到时代潮流的影响，或者不够准确，或者有这样那样的不足，所以，依据历史学、社会学、民族学和文化人类学的观点对某些经典的某些地方进行了一些必要的修正。考虑到本书主要是面向本国读者和国外懂得汉文的读者，他们绝大多数都不懂得侗文，再考虑所占版面的问题，所以入编的经典都不配侗文。但是，在每一部经典作品的标题都注明了它的出处，以供少数研究者的需要。

在选择侗族口传经典作品时，对于经典的界定，有时也可能存在偏见，或者某一方面真正的经典没有被选择进来，或者某一方面的经典很多，选择时往往挂一漏十。民间还没有搜集整理的侗族口传经典未能编入也是一个明显的缺陷。因此，编辑本书时缺点和错误在所难免，敬请批评指正。此书既然为开创性的本子，也就不过是抛砖引玉，期待着后面有更加准确、全面的版本面世。

编 者

2011 年 10 月黄金周于养心书屋

目 录

前 言	(1)
-----------	-----

第一部分 谚 语

一、事 理	(1)
说 理	(1)
常 理	(1)
知 行	(3)
二、修 养	(4)
志 向	(4)
胆 识	(4)
才 智	(4)
品 行	(5)
求 知	(5)
克 己	(6)
三、社 交	(6)
社 群	(6)
交 友	(7)
应 酬	(7)

处 世	(7)
事 务	(8)
言 谈	(8)
四、政 道	(9)
国 家	(9)
国 法	(9)
官 民	(10)
军 事	(10)
贫 富	(10)
敌 我	(11)
抗 争	(11)
世 态	(11)
民 族	(12)
五、生 活	(12)
服 饰	(12)
饮 食	(12)
居 住	(13)
出 行	(13)
生 老	(13)
幸 福	(14)
时 运	(14)
勤 劳	(14)
节 俭	(15)
钱 财	(15)
戒 嗜	(15)
保 健	(16)
医 药	(16)

六、家 庭	(17)
家 事	(17)
婚 嫁	(18)
生 养	(19)
家 教	(19)
七、风 土	(20)
亲 邻	(20)
乡 情	(20)
山 川	(20)
方 俗	(21)
信 仰	(21)
八、自 然	(22)
天 文	(22)
时 令	(22)
气 象	(23)
物 象	(23)
九、农 林	(24)
农 业	(24)
林 业	(25)
牧 业	(26)
副 业	(26)
渔 猎	(26)
十、工 商	(27)
工 艺	(27)
商 贸	(27)
十一、文 教	(28)
文 史	(28)

艺 术	(28)
教 育	(29)

第二部分 歌 唱

一、古 歌	(30)
原始劳动歌	(30)
越人歌	(31)
祖源歌	(31)
祖公上河	(34)
我们的祖先江西来（节选）	(37)
祖先原在吉安府（节选）	(39)
二、事理歌	(40)
歌声美	(40)
世上歌声最值钱	(40)
歌养心	(40)
夫妻不和误终身	(40)
清江两岸好木头	(41)
日夜歌	(41)
四季歌	(41)
三、劝世歌	(41)
成家立业不怕晚	(41)
屋檐水，滴旧窝	(42)
母亲之歌	(42)
酒色财气歌	(42)
谨慎交友	(43)
四、情 歌	(44)
北部情歌	(44)